



EDITAL INTERNO N.02/2022/PPGECH/UFSCar

Incentivo à publicação (Tradução e Revisão)

O Programa de Pós-Graduação em Estudos da Condição Humana (PPGECH/UFSCar) torna público o Edital Interno N. 02/2022 que regulamenta a seleção de propostas para tradução e revisão de Artigos Científicos para publicações em periódicos do estrato superior do Qualis na área de Humanidades e Sociais.

1. OBJETIVO

O Programa de Pós-Graduação em Estudos da Condição Humana (PPGECH/UFSCar), seguindo o proposto em seu planejamento estratégico (2021-2024), tem como objetivo incentivar a produção intelectual e, em específico, a inserção no cenário internacional das produções acadêmicas desenvolvidas por pesquisadores discentes e docentes, vinculados ao Programa de Pós-Graduação em Estudos da Condição Humana.

2. DA CHAMADA

Considerando recursos provenientes PROAP-CAPES-2021, o PPGECH disponibilizará auxílio financeiro para tradução de artigos para línguas estrangeiras para periódicos do estrato superior A ou B1 ou B2 do Qualis da área das Humanidade e Sociais ou de chamadas de capítulos de livros de editoras internacionais que tenham Conselho Editorial. De modo excepcional, neste ano, o PPGECH disponibilizará auxílio para revisão textual e gramatical para artigos e capítulos de livros em português que se enquadrem na qualificação exposta neste parágrafo.

Este edital financiará a tradução e revisão de até 30 (vinte) laudas por artigo, mesmo que ele possua maior número de páginas (o tamanho do artigo deve ser condizente com a chamada do periódico). Caso o artigo submetido seja maior, o custo adicional de tradução será de responsabilidade dos(as) autores(as).

Este edital tem um recurso total de R\$ 8.000,00 e aprovará as propostas respeitando a proporcionalidade de número aceites por linha de pesquisa do PPGECH, conforme demanda. A submissão deve ser realizada pelo(a) autor ou coautor(a) docente ou discente da proposta. No caso desta chamada receber maior número de submissões do que possa custear, será respeitada a proporcionalidade entre as linhas de pesquisa, bem como a data de submissão da proposta, sendo que em caso de maior número de propostas serão consideradas aptas aquelas submetidas com mais tempo de antecedência.

Período de submissão de propostas: de 14/02/2022 a 14/03/2022.



3. CRITÉRIOS DE ELEGIBILIDADE

Para submissão da proposta, o(a) candidato(a) deverá atender aos seguintes critérios:

1. Ser docente, discente ou egresso(a) do PPGECH/UFSCar.
2. Ter currículo *Lattes* cadastrado e atualizado;
3. Ter como coautor do artigo submetido à publicação, no mínimo, um docente do PPGECH/UFSCar e/ou um docente advindo de acordos de cooperação internacional do PPGECH;
4. Ter como tema do artigo submetido temáticas da sua linha de pesquisa e área de concentração do PPGECH.

4. DA PROPOSTA

As propostas submetidas a este Edital deverão incluir os seguintes documentos:

4.1 Ficha de inscrição (arquivo em pdf) (Anexo A) com dados da proposta e dos(as) autores(as).

4.2 Artigo completo (arquivo em pdf), em coautoria de discente e/ou docente orientador(a) e/ou coorientador(a), se houver, e/ou docentes advindos de acordos de cooperação do PPGECH. Extensão máxima do artigo deve ser de acordo com as normas do periódico indicado. Conforme descrito no item 2, o edital financiará até 30 laudas por artigo.

4.3 Identificação (*print* do site, em formato JPG) do periódico, indicando se há chamada em fluxo contínuo aberta, ou chamada específica para o assunto tratado no artigo em prazo viável para a tradução e submissão de pelo menos três semanas do prazo máximo de envio.

4.4 Identificação (*print* do site, em formato JPG) do periódico na tabela da plataforma Sucupira (Avaliação Quadriênio vigente), apontando a classificação do periódico no estrato de avaliação Qualis (qualis A ou B1 ou B2). Consultar aqui: <https://sucupira.capes.gov.br/sucupira/public/consultas/coleta/veiculoPublicacaoQualis/listaConsultaGeralPeriodicos.jsf>

4.5 Identificação (*print* do site, em formato JPG) da chamada de publicação de capítulo em editora internacional e identificação (*print* do site, em formato JPG) do seu Conselho Editorial.

4.6 Envio de 3 orçamentos de empresas de tradução ou da revisão ortográfica e gramatical de texto.

5. SUBMISSÃO DA PROPOSTA

Para a devida submissão da proposta, é necessário que o proponente encaminhe os documentos comprobatórios descritos no item 4 – 4.1, 4.2, 4.3, 4.4 ou 4.5 e 4.6– para o e-mail do PPGECH: ppgech@ufscar.br



As propostas deverão ser submetidas pelos interessados nos termos estabelecidos por esse Edital no período de 14/02/2022 até as 23:59 do dia a 14/03/2022. No assunto do e-mail deve constar “Edital de tradução/revisão – nome do(a) proponente”.

6. DOS RECURSOS DISPONÍVEIS

6- RECURSOS FINANCEIROS

Os recursos financeiros serão oriundos da Fonte de Recursos PROAP/CAPES específica para o Edital, no total de R\$ 8.000,00. Cada artigo aceito poderá receber até R\$ 1.350,00 para modalidade tradução e até R\$ 700,00 para modalidade revisão de texto.

As empresas de tradução e de revisão contratadas serão aquelas de menor dos 3 orçamentos solicitados, e o pagamento de laudas adicionais será feito pelos(as) proponentes, diretamente à empresa, caso haja.

A contratação será feita na modalidade ressarcimento, seguindo os procedimentos Auxílio Pesquisador (PROAP).

7. AVALIAÇÃO DAS PROPOSTAS

O julgamento das propostas será aprovado por Comissão específica instituída pela Comissão de Pós-graduação (CPG), que avaliará a qualidade técnica e acadêmica do artigo e se segue os requisitos de elegibilidade.

O resultado da análise das propostas será publicado no site do PPGECH, havendo 2 (dois) dias úteis para apresentação de recursos direcionados à coordenação do PPGECH (ppgech@ufscar.br), contados a partir da data de publicação do resultado.

8. CRONOGRAMA

Segue o cronograma estipulado para este Edital:

Data/Período	Descrição das etapas
11/02/2022	Publicação do Edital
14/02 a 14/03/2022	Submissão das propostas



14/03 a 16/03/2022	Avaliação das propostas
17/03/2022	Divulgação do resultado preliminar da Avaliação
17/03 a 19/03/2022	Interposição de recursos
20/03/2022	Divulgação de resultado de recurso
20/03/2022	Divulgação do resultado final

O cronograma poderá ser alterado de acordo com a necessidade.

8. DISPOSIÇÕES GERAIS

1. Após a publicação do resultado final, será possível o proponente dar o início do processo de tradução e revisão. O proponente de cada proposta selecionada neste Edital, também deverá encaminhar uma cópia digitalizada do artigo/capítulo traduzido e publicado no periódico para o e-mail ppgech@ufscar.br. A versão final do manuscrito deverá conter, obrigatoriamente, menção do apoio recebido do PROAP-CAPEs.
2. Os comprovantes de submissão, de aceite ou de negativa de aceite do artigo para publicação deverão ser enviados ao PPGECH/UFSCar pelo e-mail ppgech@ufscar.br. Caso os comprovantes de submissão e aceite do artigo/capítulo não sejam entregues por parte do proponente nos prazos previstos impossibilitará que os(as) requerentes(s) submetam proposta para edital futuro (discentes e docentes).
3. Em caso de reprovação do artigo/capítulo pelo periódico/editora indicado no formulário de inscrição, o proponente deverá informar ao PPGECH/UFSCar, que indicará o procedimento a ser adotado, e deverá submeter o artigo/capítulo para outro periódico/editora equivalente, respeitando as normas e os requisitos deste edital (quando os prazos passarão a ser computados a partir da data da nova submissão).



ANEXO A

Ficha de inscrição Edital 2/2022 – Incentivo à publicação

Proponente autor/a: _____

Vínculo com o PPGECH: () Docente () Discente () Egresso/a.

Linha de pesquisa: () Linha 1 () Linha 2

Proponente co-autor/a:

1- _____

Vínculo com o PPGECH: () Docente () Discente () Egresso () Cooperação internacional
() não há;

2- _____

Vínculo com o PPGECH: () Docente () Discente () Egresso () Cooperação internacional
() não há;

3- _____

Vínculo com o PPGECH: () Docente () Discente () Egresso () Cooperação internacional
() não há;

Tipo de auxílio solicitado: () Tradução () Revisão

Publicação: () artigo () capítulo

Periódico a ser submetido: _____

Endereço eletrônico do Periódico: _____

Estrato Qualis: _____.

Título da obra a ser submetido o capítulo: _____